



Accessib

the open road



© Jim Ding/SODRAC (2007)

Kéroul

Tourism and culture for
people with restricted
physical ability



2007 - 2008

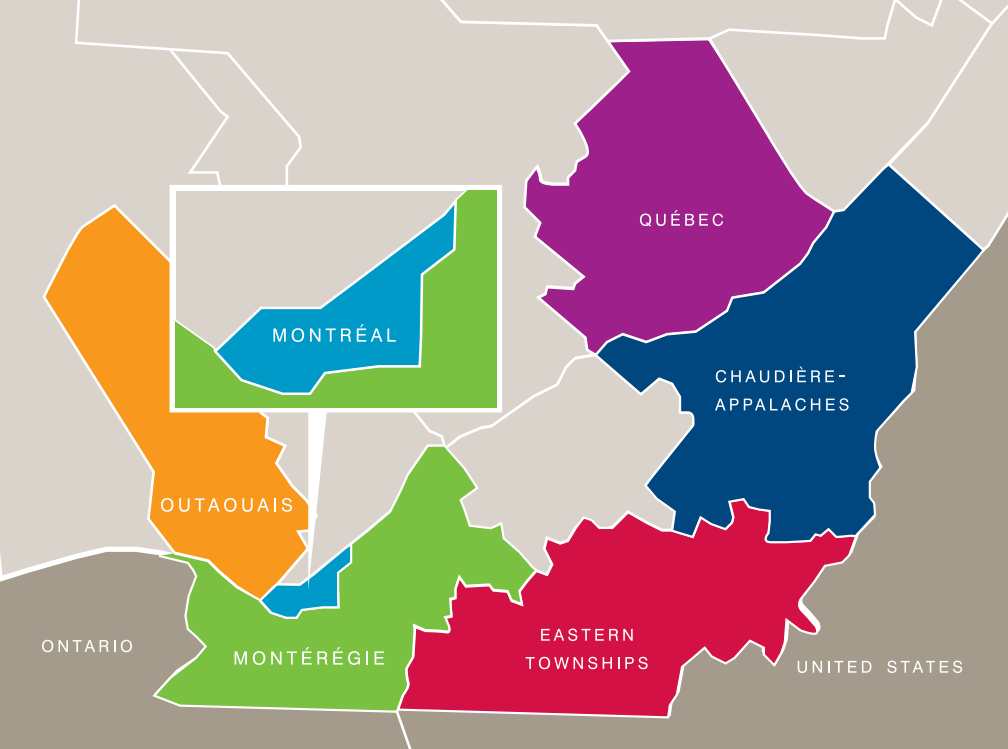


TABLE OF CONTENTS

	<i>Outaouais</i> 5		<i>Eastern Townships</i> 39
	<i>Montréal</i> 13		<i>Chaudière-Appalaches</i> 47
	<i>Montérégie</i> 29		<i>Québec</i> 55



Hospitable, Stimulating, Safe!

Building on the success of the first edition of its brochure *AccessiB - The Open Road*, K eroul is proud to offer you its 2007 - 2008 edition, which introduces a new region, the Outaouais, as well as new establishments and theme trips.

Proposing a wide variety of accessible activities and services, this brochure is an ideal guide for persons with restricted physical capacity. All the tourist attractions and accommodations mentioned have adapted infrastructures. Their personnel have also been schooled by K eroul to welcome and serve disabled persons and the elderly in ways specifically tailored to their special needs.

AccessiB - The Open Road
Yours to Travel!

Photos: Le Ch ateau Bonne Entente, Gilles Boutin, Biod ome

HOW TO USE THIS GUIDE

For each of the regions, we have mapped out one-day theme trips. These trips allow you to spend one or more days exploring one of the six tourist regions presented in the guide. You will thus get either a brief look or an overall view of this region's tourist and cultural treasures.

At the end of each of the regional sections, you will find a useful list of leasing and adapted transportation services.

USEFUL INFORMATION ON ROAD TRAVEL IN QUÉBEC

Parking stickers for the disabled

These stickers give access to parking spaces reserved for the handicapped. Non-residents may also apply for such stickers.

N. B. : Stickers for handicapped parking issued by an administrative authority in Canada, the United States or in any of the countries belonging to or associated with the European Conference of Transport Ministers (ECTM) are valid in Québec. Holders of such stickers need not apply for another from the Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ).

To request a sticker or to obtain further information concerning one, you can contact the SAAQ using the following information:

In Montréal: 514 873-7620

In Québec City: 418 643-7620

Toll free: 1 800 361-7620

www.saaq.gouv.qc.ca

If you want to find out which countries are either members or associates of the ECTM, visit their site at the following address www.cemt.org, then go to the section Documents > ECMT Acquis > Founding Text.

Parking metres

In Québec, even disabled persons with the handicapped sticker must pay to park in a private parking lot or in a space with a parking metre.

Adapted transportation

Policies on the eligibility of foreign visitors for adapted transportation services vary from one public transit system to the next. We advise you to contact the system concerned to find out what its policy is and what formalities are required to obtain any services offered.

Société de transport de Montréal (STM)

Montréal's public transit system (STM) does offer its adapted services to visitors from elsewhere in Québec who are already registered with one of the province's other adapted transportation services.

Otherwise, Montréal's adapted services are made available only to those unregistered Québec residents and to those visitors from outside Québec who cannot get around except in a wheelchair.

To request the adapted services of the STM, call 514 280-8211 and choose option 4 to reach its Client Service Department.

Photo: © MTOQ/Linda Turgeon

PRODUCTION TEAM

for AccessiB – The Open Road






2 0 0 7 - 2 0 0 8

Editorial Team: Kéroul
Coordination: Marie Renaud
Translation: Sybil Murray-Denis
Graphic Design: Krafix
Printing: Regroupement Loisirs Québec

ADAPTED ESTABLISHMENTS PROPOSE:

- Access to all levels open to the public
- Accessible entrance with no door sills or steps along the way
- Doors at least 76 cm wide (30 inches)
- Paths and corridors with at least 1 metre (39.5 inches) of clearance
- 1.5m x 1.5 m (60 in. x 60 in.) of turning space
- Grab bars for the toilet, the bath and the shower stall

CAPTATION

-  Tourist Attractions
-  Accomodations
-  Tourist Information Offices
-  Roadside Rest Areas
-  Service(s) for person with hearing impairments*
-  Service(s) for person with visual impairments*
-  Free access for person accompanying a disabled person. This information is drawn from the Web site www.vatl-tlcs.org.

*Establishments displaying this pictogram offer the services described for persons with this type of disability.

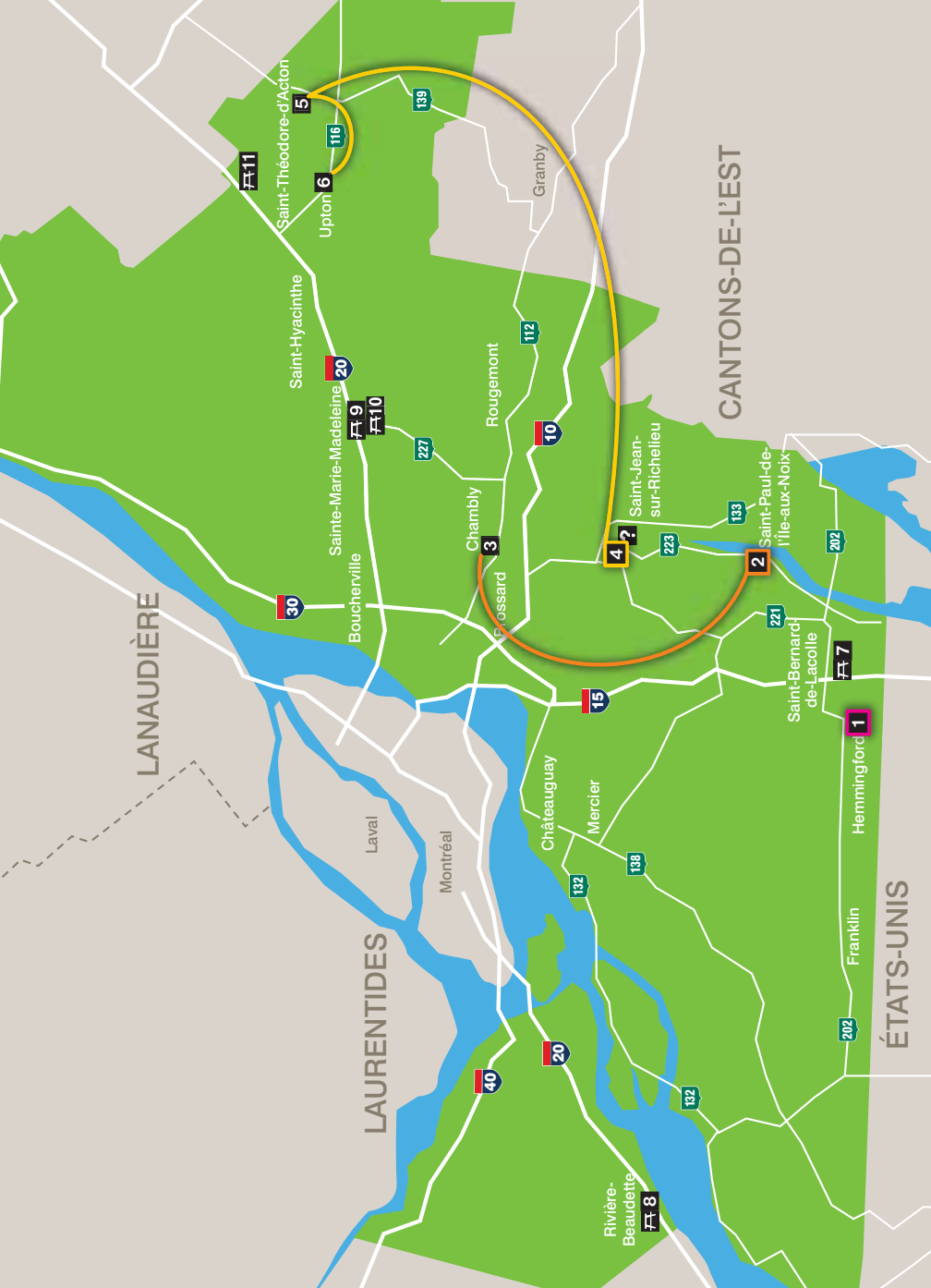




Montréal

A region of hills and dales through which flow three magnificent rivers, the Montérégie covers 11,000 km and offers a town-and-country setting. So named because of the Monteregian hills overlooking its landscape, the Montérégie region is conveniently located just south of Montréal, midway between the cities of Québec and Ottawa. It is bordered on the south by the American states of Vermont and New York. You will never cease to be amazed by the Montérégie and its wide variety of tourist attractions blending culture, heritage, agrotourism, and outdoor activities.

Photo: Tourisme Montérégie





TOURIST ATTRACTIONS

DAY 1

A Safari of Pleasures for children and adults

DAY 1

A Safari of Pleasures for Children and Adults

Wonder and action await you. Discover wild animals from the four corners of the globe.

1 PARC SAFARI

DAY 2

Historic Forts: Interesting Tales in Stone

Get away from the humdrum routine of daily life; travel back in time by visiting the two historic forts located on the shores of the beautiful Richelieu River.

2 FORT LENNOX NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA

3 FORT CHAMBLY NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA

DAY 3

Tasty treats and high times

Come on this countryside jaunt and give your soul and taste buds a treat: choose from a menu of home-grown and home-made delicacies and colourful shows.

4 AUX COULEURS DE LA CAMPAGNE

5 VERGER CIDRERIE LARIVIÈRE

6 THÉÂTRE DE LA DAME DE COEUR

Wonder and action await you. Discover wild animals from the four corners of the globe.

1 PARC SAFARI

One of the most beautiful parks ever designed to show off the marvels of nature! It offers families a full day of recreational activities. Its feline observation tunnels let visitors get closer than ever to tigers and lions. Along the 5-km stretch of the Safari Adventure you can reach out and touch more than 300 animals. Parc Safari offers a full day of entertainment and discoveries under the open sky shows, as well as the chance to meet artists and artisans from Niger, Tanzania, and Rwanda.

Open from 18 March to 8 October 2007, from 10 AM to sunset.

850 Route 202, Hemmingford, J0L 1H0
450 247-2727

info@parcsafari.com
www.parc safari.com



Toilets with raised seats.

DAY 2

Historic Forts: Interesting Tales in Stones

Get away from the daily humdrum; travel back in time by visiting the two historic forts located on the shores of the beautiful Richelieu River.

2 FORT LENNOX NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA



Located on an island called “Île aux Noix”, Fort Lennox was built to protect the colony against any possibility of an American invasion via the Richelieu River. Visitors get to the Fort by boat, giving them the chance to travel back in time. With the help of costumed skits and guided tours, your tour guides will show you all the facets of this exceptional site.

Open 12 May to 23 June 2007: every day from 10 AM to 5 PM; 24 June to 3 September 2007: every day from 10 AM to 6 PM; 4 September to 7 October 2007: weekdays, reservation required. Group visits are available only on Saturday and Sunday, from 10 AM to 6 PM and on 8 October 2007 (Thanksgiving) from 10 AM to 6 PM.

1 61st Avenue, St-Paul-de-l'Île-aux-Noix, JOJ 1G0
450 291-5700, toll free: 1 888 773-8888
TTY: 1 866 558-2950
www.pc.gc.ca/fortlennox



TTY available
Tactile exploration

Photo: Fort Lennox National Historic Site of Canada

3 FORT CHAMBLY NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA



Built on the shores of the Richelieu River, Fort Chambly's high stone walls now surround the place where stories are told about how the inhabitants of New France lived during the years 1665 to 1760. From 23 June to 3 September, tour guides are on hand to expose you to such things as: the uniforms once worn by French soldiers, the site's archeological finds, and its military architecture. On Sundays in July and August, you can fire a musket, meet artisans and historic figures in period costumes.

Open from 4 April to 18 May and from 5 September to 28 October: Wednesday to Sunday, from 10 AM to 5 PM; from 19 May to 3 September: every day from 10 AM to 5 PM and until 6 PM starting 23 June.

2 de Richelieu Street, Chambly, J3L 2B9
450 658-1585
www.pc.gc.ca/fortchambly



TTY available

You have to climb steps to reach the Watchtower and the Turret.

Photo: Fort Chambly National Historic Site of Canada

DAY 3

Tasty treats and high times

Come on this countryside jaunt and give your soul and taste buds a treat: choose from a menu of home-grown and home-made delicacies and colourful shows.

4 AUX COULEURS DE LA CAMPAGNE



The only one of its kind in North America, this museum displays a collection of antique tractors, in mint condition, dating from 1880 to 1950. It also houses blacksmith material and a collection of antique dishes. An organic kitchen garden and a garden of edible flowers have also been planted on the site.

Open Saturday and Sunday from 1 May to 23 December 2007 and open all year round for group visits.

2864 Route 219,
Saint-Jean-sur-Richelieu, J2Y 1H6
450 346-1630
j.bertrand@videotron.ca
www.couleursdelacampagne.com



Tactile exploration
Descriptive panels in large print

Photo: Aux couleurs de la campagne

5 VERGER CIDRERIE LARIVIÈRE



Bask in a rural atmosphere, while visiting the orchard and cider-works. You will learn about all the different stages and techniques of turning apples into delicious products such as pure apple juice, ice cider, and apple mistelle.

Open year round. From the end of August to the end of November: Monday to Friday, from 9 AM to 5 PM; from 9 AM to noon on Saturday and 10 AM to 4 PM on Sunday. From the end of November the end of August: open 9 AM to 5 PM, Monday to Friday and Saturday from 9 AM to noon (closed on Sunday).

777 Route 139,
Saint-Théodore-d'Acton, J0H 1X0
450 546-3411
www.clementlariviere.com

Entrance: a movable ramp is available for persons with reduced mobility.

Photo: Sylvain Mérette

6 THÉÂTRE DE LA DAME DE COEUR



Experience the enchantment of an outdoor extravaganza with actors and giant puppets. Seats that can swivel to follow the action and that can heat up to warm you on cool evenings. This outdoor venue is sheltered by an innovative roof that guarantees the show will go on even if it rains.

Open from 27 June to 26 August from Wednesday to Sunday; 9 PM in June and July and 8:30 PM in August. Closed Mondays and Tuesdays.

611 rang de la Carrière, Upton, J0H 2E0

450 549-5828

tdc@damedecoeur.com

www.damedecoeur.com



N. B. : The shows are performed only in French.

Photo: Théâtre de la Dame de Coeur



SERVICES AND TRANSPORT

? TOURIST INFORMATION OFFICES

BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE L'OFFICE DU TOURISME ET DES CONGRÈS DU HAUT-RICHELIEU

Open from the feast of St. John the Baptist to Labour Day: every day from 8 AM to 8 PM and from Labour Day to the feast of St. John the Baptist: every day from 9 AM to 5 PM.

31 Frontenac Street,
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 7X2
450 542-9090, toll free: 1 888 781-9999
info@regiondesaint-jean-sur-richeleu.com
www.regiondesaint-jean-sur-richeleu.com

A ROADSIDE REST AREAS

7 HALTE DES JARDINS-DE-NAPIERVILLE

Permanent
Autoroute 15, Saint-Bernard-de-Lacolle

8 HALTE DES PIONNIERS

Permanent
Autoroute 20, Rivière-Beaudette

9 HALTE DE SAINTE-MADELEINE

Permanent
Autoroute 20, Sainte-Marie-Madeleine

10 HALTES DES HURONS

Permanent
Autoroute 20, Sainte-Marie-Madeleine

11 HALTE DE SAINT-NAZAIRE-D'ACTON

Permanent
Autoroute 20, Saint-Nazaire-d'Acton

RENTAL AND REPAIR OF ORTHOPEDIC EQUIPMENT

ÉQUIPEMENTS ORTHOPÉDIQUES SAINT-HYACINTHE

800, Casavant Street West, Saint-Hyacinthe
450 774-8417

PHARMACIE BRUNET

Toll free: 1 800 667-3296
www.brunet.ca

GROUPE JEAN COUTU

450 646-9760
www.jeancoutu.com

GAS STATIONS WITH SERVICE

CREVIER

936 Principale Street,
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix
450 291-5635

ESSO

1000 Principale Street,
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix
450 291-3313/3131

SHELL

2350 Marie-Victorin Street, Longueuil
450 677-5466

300 Principale Street, Upton
450 549-5825

499 Laurier Boulevard East, Saint-Hyacinthe
450 799-3846

695 des Carrières Street,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-1374

1658 Bourgogne Street, Chambly
450 447-2110

1479 route 133, Henryville
405 244-5860

1 Montcalm Boulevard, Candiac
450 659-1561

48 Marieville Road, Rougemont
450 469-2310

TRANSPORT

BUS

TERMINUS INTERMODAL DE LONGUEUIL

120 Place Charles-Lemoyne, Longueuil
450 670-3422

AUTOCARS ORLÉANS EXPRESS INC.

Circuit to Québec
Toll free: 1 888 999-3977
www.oleansexpress.com

LIMOCAR

Circuits to Granby and Sherbrooke
Toll free: 1 866 692-8899
www.limocar.ca

DÉPANNEUR 24 HEURES (AROUND THE CLOCK CONVENIENCE STORE)

1350 Dessaulles Street, Saint-Hyacinthe
450 774-3014

RENTAL OF VEHICLE WITH HAND CONTROLS

For information please call Customer Services for the Disabled.

AVIS

Toll free: 1 800 321-3652
TTY: 1 800 331-2323

ADAPTED TAXIS

TAXI CHAMBLY

Adapted services provided in Chambly and for the whole Montérégie territory.
514 234-2362

ADAPTED TRANSPORTATION

HANDI-BUS INC.

Chambly
450 460-2000

SERVICE DE TRANSPORT ADAPTÉ DU RÉSEAU DE TRANSPORT DE LONGUEUIL

Longueuil
450 670-2992

SOCIÉTÉ DE TRANSPORT WINDSOR

Saint-Hyacinthe
450 774-8810

TRANSPORT ADAPTÉ DU HAUT-RICHELIEU

Saint-Chrysostome
450 348-3088
450 826-3245

PRIVATE ADAPTED TRANSPORTATION

TRANSBUS

Châteauguay
514 334-3245, toll free: 1 800 916-3245
www.transbus.ca

FERRIES

LONGUEUIL - ÎLE CHARRON
450 651-9485

LONGUEUIL - MONTRÉAL
514 281-8000

SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX -
ÎLE-AUX-NOIX
450 291-5700

*Photos: Aux couleurs de la campagne, © MTOQ/Claude Bouchard,
Lieu historique du Canada du Fort Lennox,
© MTOQ/J.-F. Bergeron/ENVIRO FOTO, © MTOQ/Jean-Guy Lavoie*







Kéroul is a non-profit organization engaged in efforts to inform, represent, develop, and promote accessible tourism and culture. These efforts are addressed to persons who themselves live with reduced physical capacity as well as to public and private authorities.

Kéroul would like to thank the partners named below for their help in producing *AccessiB - The Open Road*:

Canada Economic Development for Quebec Regions; the ministère du Tourisme du Québec, Loto-Québec, the Office des personnes handicap es du Québec, the Office du tourisme de Québec, Parks Canada, Tourisme Montréal and Tourisme Chaudi re-Appalaches

INFORMATION:

Kéroul

4545 Pierre-De Coubertin Avenue
P.O. box 1000, Station M
Montréal (Québec) H1V 3R2

Telephone: 514 252-3104

Fax: 514 254-0766

infos@keroul.qc.ca

www.keroul.qc.ca

  Kéroul 2007

Kéroul

Tourism and culture for
people with restricted
physical ability



Québec



Canada

